

藝教

NEWSLETTER

資訊

12

中華民國九十八年 2009 Dec

臺灣藝術教育網
Taiwan Arts Education Network
<http://ed.arted.gov.tw>

無限藝想創意狂潮



國立台灣藝術教育館
National Taiwan Arts Education Center



本館主辦活動

本館協辦、合辦活動

※表列活動如因故更動時，本館將另行公告。

類別	地點	時間	活動名稱	展演單位	參加方式
演藝活動	南海劇場	12/04(五)19:30	2009星扶進行曲——關懷自閉兒音樂會 ☆	財團法人台北市自閉兒社會福利基金會	★ TEL (02)2595-3937
		12/06(日)19:30	2009兩岸崑曲教學展示聯演 ☆	台北崑劇團	●
		12/10(四) 14:30 19:30	黑夜白賊——喬治高職表演藝術科第四屆畢業成果展	臺北市私立喬治高級工商職業學校表演藝術科	★ TEL (02)2736-6515 #163
		12/11(五)19:30	紅樓樂語——建中111校慶公演	臺北市立建國高級中學教師合唱團	●
		12/12(六)14:00	第八屆台北口琴聯合音樂會 ☆	口琴天堂樂團、各國小口琴班、微笑兒童口琴樂團	★ \$100 TEL (02)2930-3534
		12/13(日)14:30	2009年台灣崑曲示範觀摩演出 ☆	台北崑劇團	●
		12/19(六)19:30	寂寞老鷹與雕刻師 ☆	台灣原住民原緣文化藝術團	★ \$100 TEL (08)723-9000
		12/20(日) 14:30 19:10	音樂學習成果發表會	高笙音樂補習班	●
		12/26(六)19:30	女相國——2009新編歌仔戲首演 ☆	芝山雅韻戲劇團	♣ 1.5h
		12/27(日)19:30	門陣！范謝將軍之兄弟情深 ☆	如果兒童劇團	● \$150 ★ 優惠 TEL (02)3343-3622
展覽活動	南海藝廊	10/27(二) – 12/30(三)	中華民國第39屆世界兒童畫展	國立臺灣藝術教育館	●
	南海戶外藝廊	11/14(六) – 12/10(四)	沈峰美、沈育良、黃玉菱、蔡來四友書法聯展	沈峰美、沈育良、黃玉菱、蔡來	●
		2010 12/12(六) – 01/07(四)	第63期藝教研習班書畫聯展	國立臺灣藝術教育館	●
	南海藝廊小天壇展場	12/11(五) – 12/27(日)	第三屆全國原住民兒童繪畫比賽優秀作品展	行政院原住民族委員會 中華民國兒童美術教育學會	●

♣ 1h/1.5h 現場排隊索票：演出前1時/1時30分起索票，每人最多2張，索完為止。

★ 索票，TEL 洽詢展演單位 | ● 自由入場、自由觀賞

★ 售票，TEL 洽詢展演單位 | ● 兩廳院售票，TEL (02)3393-9888 | ◆ 年代售票，TEL (02)2341-9898

※ 入場須知

1. 劇場活動，請於演出前30分排隊入場。
2. 南海藝文廣場活動，如遇雨天，請移至行政中心觀賞。
3. 南海藝廊展覽時間09:00~17:00，週一休館，展期最後一日至12:30。

☆ 觀眾迴響：如欲進一步了解、回饋該活動，請逕至本館全球資訊網 <http://www.arte.gov.tw>「表演快訊」點選，連結至展演單位網頁。

Exhibition & Performance List in Dec 2009

Event	Venue	Time	Title	The Presenter	Entry Method
Performance Activities	Nan Hai Theater	Dec.04-19:30	2009 Star March — Caring for Autistic Children Concert 🌟	Taipei Autism Children Social Welfare Foundation	🌟 TEL (02)2595-3937
		Dec.06-19:30	2009 Cross-Strait Kunqu Teaching Display Joint Performance 🌟	Taipei Kunqu opera troupe	●
		Dec.10-14:30-19:30	Dark Night, White Thief — The 4th Graduation Exhibition of Dept. Performing Arts of George Vocational High School	Department of Performing Arts, George Vocational High School of Taipei	🌟 TEL (02)2736-6515 #163
		Dec.11-19:30	The Sound of Music in Red Building — The 111th Anniversary Performance of Taipei Municipal Jianguo High School	Teachers Choir of Taipei Municipal Jianguo High School	●
		Dec.12-14:00	The 8th Taipei Harmonica United Concert 2009 🌟	Harmonica Ensemble, Harmonica Class of elementary schools, and Smiling Children Harmonica Ensemble	🌟 \$100 TEL (02)2930-3534
		Dec.13-14:30	2009 Taiwan Kunqu Demonstration Performance 🌟	Taipei Kunqu opera troupe	●
		Dec.19-19:30	Lonely Eagle and Engraver 🌟	Taiwan Yuan-Yuan Indigenous Culture & Art Troupe	🌟 \$100 TEL (08)723-9000
		Dec.20-14:30-19:10	Music Learning Fair	Kaosheng Music Cram School	●
		Dec.26-19:30	Female Prime Minister — 2009 A New Taiwanese Opera Premier 🌟	Zhishan Opera Troup	1.5h
		Dec.27-19:30	Go Together — The friendship of Buddies Generals Fan and Xie 🌟	If kids theatre	🌟 \$150 🌟Premium TEL (02)3343-3622
Exhibition Activities	Nan Hai Gallery	Oct.27~Dec.30	The 39th World School Children's Art Exhibition	National Taiwan Arts Education Center	●
	Nan Hai Outdoor Gallery	Nov.14~Dec.10	Joint Exhibition of Calligraphy for Feng-Mei Shen, Leon Shen, Yu-Lin Huang, and Lai Tsai	Feng-Mei Shen · Leon Shen · Yu-Lin Huang · Lai Tsai	●
		Dec.12~Jan.07	Calligraphy and Painting Joint Exhibition of the Art Education Study Class, in its 63th Term	National Taiwan Arts Education Center	●
	Siaotiantan Exhibition Hall of Nanhai Gallery	Dec.11~ Dec.27	The 3rd Nationwide Aboriginal Children's Painting Competition Exhibition	Council of Indigenous Peoples, Executive Yuan Association for Education Through Art, R.O.C.	●

Organizer

Co-Organizer

※ If the above event(s) for any Force Majeure, is changed, please consider our center's announcement as the only principle.

1 h/1.5h Request on the Spot Ticket : 60/90 minutes before the performance.

🌟 Free Ticket · TEL Exhibition Unit | ● Free Admission

🌟 Ticket Price · TEL Exhibition Unit | 🌟 ArtsTicket · TEL (02)3393-9888 | 🌟 ERA Ticket · TEL (02)2341-9898

※ Entrance Guideline 1. Please line up for entrance to the theater 30 minutes before the performance starts.

2. The activities at Nan Hai Open-Air Arts Square will be moved to Administrative Center if it is a rainy day.

3. Exhibition time 09:00~17:00 · Tuesday to Sunday.

🌟 Response : For further information, feedback to the event, please visit the world wide web of this Center, <http://www.arte.gov.tw>

12.04 | 五 | 19:30 | 90分鐘 | <http://www.ican.org.tw/modules/tinyd5/>

2009星扶進行曲 關懷自閉兒音樂會

2009 Star March — Caring for Autistic Children Concert

演出單位 | 財團法人台北市自閉兒社會福利基金會

「星光偶劇團」是專門為自閉兒開辦的成人日間照顧服務。《2009星扶進行曲》是星光偶劇團成立以來的首場演出，我們以優勢觀點之理論，結合全臺所有優秀的自閉兒，以戲劇及多元的音樂型態，展現自閉兒的音樂天賦，使他們的藝文能力可以被看得到，受到各方的肯定。

◎ 聚焦賞析 | 由星光偶劇團與如果兒童劇團共同合作演出《哈囉，新朋友》展開序幕，音樂會演出包括：樂器獨奏，鋼琴4手聯彈，以及爵士鼓、歌舞表演。

“Starlight Theatre” is organized to carry out the adult day care service for autistic children. “2009 Star march” is the first performance since the Starlight Theatre is established. We use the theory of strengths perspective to combine all excellent autistic children in Taiwan, showing their musical talents, so that their artistic ability can be seen and affirmed by all sides affirmed.

◎ Focus | This concert is cooperated by Starlight Theatre and If Kids Theatre and kicked off by ‘Hello, My New Friends’, with such contents as instrument solo, piano four hands, and bass drums, song and dance performances.



財團法人台北市自閉兒社會福利基金會

12.06 | 日 | 19:30 | 120分鐘 | <http://tw.myblog.yahoo.com/taipei-kungu/>

2009兩岸崑曲教學展示聯演

2009 Cross-Strait Kunqu Teaching Display Joint Performance

演出單位 | 台北崑劇團

傳承崑曲吟唱及表演古風，由兩岸知名演員及曲家，或載歌載舞，或逗趣耍場，展現戲劇張力。演出崑曲劇目包括：《牡丹亭·遊園》《西廂記·傷離》《彈詞·一枝花》《長生殿·小宴》《玉簪記·問病》，活動特邀崑曲大師俞振飛入門弟子顧鐵華先生來臺贊襄演出；其他主要表演者有：孫麗虹、朱曉瑜、黃麗萍、楊莉娟、吳燕妮、袁玉冰、黃碧霜等。

◎ 聚焦賞析 | 兩岸演員及曲家同臺競技，激盪火花，展現海峽兩岸在崑曲藝術教學、傳承表演人才的成果。



台北崑劇團

With the heritage of kunqu opera singing and archaic performance, the performance is carried out by cross-strait famous actors and composers by singing and dancing, or funny performing, showing the dramatic tension. The dramas of kunqu opera include ‘The Peony Pavilion “Visiting a Garden” from The Peony Pavilion’, “Sad for Leaving” from The romance of the Western Chamber, “A Flower” from Storytelling, “Small Banquet” from Changsheng Hall and “Inquiry about Health” from Jade Hairpin. Mr. Ku Tiehua, the apprentice of Kunqu master Yu Chenfei is invited to join the performance for this event. Other primary performers include Sun Lihung, Chu Hsiaoyu, Huang Liping, Yang Lichuan, Wu Wenni, Yuan Yuping, and Huang Bishuang, etc.

◎ Focus | The cross-strait actors and composes of Kunqu compete the performance in the same stage, stimulating sparks and showing the achievements of cross-trait art teaching and the heritage of performing talents in Kunqu.

演藝活動 Performance Activities

12.10 | 四 | 14:30 · 19:30 | 120分鐘/場

黑夜白賊 喬治高職表演藝術科第四屆畢業成果展

Dark Night, White Thief — The 4th Graduation Exhibition of Dept. Performing Arts of George Vocational High School

演出單位 | 臺北市私立喬治高級工商職業學校表演藝術科

事件發生在一個現代卻保留傳統習俗和價值觀的家庭，起因於母親珠寶盒遭竊……在回憶與推理交錯進行下，如剝洋蔥般，揭發出一層層不為人知的祕密——傳統的媽媽、中風的爸爸、離婚的女兒、恐慌症的兒子，經由被偷的珠寶盒，讓觀眾以窺視者的角度和劇中主角一起尋找真相，藉以表達「家家有本難念的經」。

◎ **聚焦賞析** | 重現劇作家紀蔚然作品《黑夜白賊》。一個遺失的珠寶盒揭發出一個不能說的秘密。究竟，遺失的是珠寶？還是親情？



喬治高職表演藝術科《黑夜白賊》

One is in a modern family but keeping traditional customs and values, whose mother's jewel box was stolen. By means of recall and reasoning staggered manner, like peeling the onion, he exposed layers of a little-known secret. The traditional mom, stroked dad, divorced daughter, and the son with panic disorder in children, though the stolen jewel box, the viewers can in a watcher's point of view to find the truth with the main characters in the play in order to show "Every family has a skeleton in the cupboard".

◎ **Focus** | This drama reproduces the playwright, Chi Weijan's work 'A Thief in the Night'. A lost jewel box revealed a secret we cannot say. After all, is jewelry or affection lost?

12.11 | 五 | 19:30 | 120分鐘

紅樓樂語 建中111校慶公演

The Sound of Music in Red Building — The 111th Anniversary Performance of Taipei Municipal Jianguo High School

演出單位 | 臺北市立建國高級中學教師合唱團

「建中教師合唱團」為目前臺北市唯一的高中教師合唱團，今年為慶祝建中111校慶，特邀學生合唱團及校友木樓合唱團共同演出，為校慶活動畫下完美句點，橫跨各種語言、樂派及年齡的合唱演出，期能為聽眾帶來豐富多元的聽覺美感。

◎ **聚焦賞析** | 橫跨各種語言、樂派及年齡的合唱演出，展現經典曲目《淚光閃閃》《Perhaps Love》等，帶來豐富多元的聽覺美感。



建中教師合唱團

"Teachers Choir of Taipei Municipal Jianguo High School" is the only one High School Teachers Choir in Taipei City. In order to celebrate the 111th anniversary of JianGuo High School, it is specially to invite Students Choir and Mulou Alumni Choir to carry out the performance in common in order to paint a perfect dot for celebration of anniversary activities. The choral performance across a variety of languages, music schools, and age shows such classics as 'Tears for You', 'Perhaps Love', etc., is expected to bring rich and diverse auditory sense of beauty to the audience.

◎ **Focus** | The choral performance across a variety of languages, music schools, and age shows such classics as 'Tears for You', 'Perhaps Love', etc., bringing rich and diverse auditory sense of beauty.

12.12 | 六 | 14:00 | 150分鐘 | www.harmonica.com.tw

第八屆台北口琴聯合音樂會

The 8th Taipei Harmonica United Concert 2009

演出單位 | 口琴天堂樂團、各國小口琴班、微笑兒童口琴樂團

由口琴天堂樂團籌辦，每年二次定期舉行之「台北口琴聯合音樂會」，結合多元學校與演出型態，提供相互觀摩學習與欣賞的機會，期使致力學習者體驗舞臺經驗，展現學習成果。同時藉由活動展演，傳遞口琴音樂藝術與多元性，期能推廣口琴成為全民樂器，讓每場「台北口琴聯合音樂會」成為全民共同的音樂課。

◎ **聚焦賞析** | 各校精采口琴表演：口琴重奏《卡農》《魔笛》，微笑兒童口琴樂團演出，百人大合奏，口琴小教室、演後摸彩活動。



口琴天堂樂團

The "Taipei Harmonica Joint Concert" which is held twice a year, organized by Harmonica Ensemble, combines multi schools and performance patterns to provide the opportunity to observe, learn and appreciate from each other. It's expected that the committed learner experience the stage and demonstrate learning outcomes. Furthermore, it, by means of performance and activities, transmits the musical arts and diversity of harmonica. The purpose of this concert is to promote harmonica becoming a national instrument and let every "Taipei Harmonica Joint Concert" become the common musical class for whole people.

◎ **Focus** | Wonderful harmonica performances made by joined schools: harmonica ensemble of 'Canon' and 'The Magic Flute', the performance of Smiling Children Harmonica Ensemble, 100-persons ensemble, harmonica small classroom, and lottery drawing after concert.

12.13 | 日 | 14:30 | 120分鐘 | <http://tw.myblog.yahoo.com/taipei-kungu/>

2009年台灣崑曲示範觀摩演出

2009 Taiwan Kunqu Demonstration Performance

演出單位 | 台北崑劇團

傳承崑曲吟唱及表演古風，演出崑曲劇目《義妖記·斷橋》《牡丹亭·遊園》《牡丹亭·驚夢》《牡丹亭·尋夢》《牡丹亭·拾畫》，各曲家或載歌載舞，或逗趣奧場，展現戲劇張力。

◎ **聚焦賞析** | 結合國內專業演員、資深曲友，由知名上海的導演周志剛及戲曲指導朱曉瑜排練演出經典折子戲。

With the heritage of kunqu opera singing and archaic performance, the dramas of Kunqu include "Broken Bridge" from *Righteous Monster*, "Visiting a Garden", "Awakening from a Dream", "Searching for a Dream," and "Painting," from *The Peony Pavilion*. Every Kunqu actor sings and dances, or carries out funny performance showing dramatic tension.



台北崑劇團《浣紗記》

◎ **Focus** | It combines domestic professional actors and senior composers, directed by Shanghai famous director Zhou Zhigang and opera conductor Zhu Xiaoyu to rehearse and perform classic highlights.

演藝活動 Performance Activities

12.19 | 六 | 19:30 | 90分鐘/場 | <http://www.paiyuan.url.tw/yuan-yuan/>

寂寞老鷹與雕刻師

Lonely Eagle and Engraver

演出單位 | 台灣原住民原緣文化藝術團

繼魯凱神話「鬼湖裡的巴冷公主」「太陽神女兒－瑪樂芙勒」「泰雅女子－莎韻的故事」，布農「驅邪之歌」祭儀歌舞劇，鄒族「娜歌摩·祖靈頌」與「塔山·戀」傳說樂舞劇後，台灣原住民原緣文化藝術團2009年巡演作品《寂寞老鷹與雕刻師》，與臺灣國寶級民族藝術家——撒卡勒合作，將傳統祭儀，結合排灣族各項原始藝術文化、服飾、雕刻、舞蹈、擊樂吹奏，展現排灣藝術之美，讓觀眾體會排灣族高貴、神秘樂舞之饗宴。



台灣原住民原緣文化藝術團

◎ **聚焦賞析** | 一場祭儀，一場透過傳統樂器「鼻笛」及獨特的身體語彙，呈現誠敬、感念的「原住民打擊音樂會」。

Following the musical rituals as Rukai fairy tales, "Princess Banenn in the Ghost Lake", "The Daughter of Sun God — Malevelev", and "Atayal Girl — The Story of Sayon", Bunun "The Song of Exorcism", and legend music and dance dramas as Tsou Tribe "Nacomo · Pray for the Ancestors" and "Tashan · Love", the 'Lonely Eagle and Engraver', the 2009 tour work performed by Taiwan Yuan-Yuan Indigenous Culture & Troupe is cooperated with Taiwan's national-treasure national artist — Sakale. It combines traditional rituals with various original arts and cultures, costumes, sculpture, dance, and percussion playing of Paiwan Tribe to show the beauty of Paiwan arts and let viewers experience the noble and mysterious dance festival of Paiwan Tribe.

◎ **Focus** | The "Indigenous Percussion Concert" consists of rituals through traditional music instrument "Nose Flute" and the unique body languages showing fidelity, respect, and gratitude.

12.20 | 日 | 14:30 · 19:10 | 150分鐘·120分鐘

音樂學習成果發表會

Music Learning Fair

演出單位 | 高笙音樂補習班

高笙音樂補習班秉持關懷臺灣社會人文教育與心靈教化精神，落實全民音樂活動。由優秀的師資團隊，不斷的努力耕耘，透過活動的舉辦，帶動音樂學習風氣，提升演奏水準。在高笙的快樂學習園地裡，總是充滿如大家庭般溫馨的樂音，邀請更多愛樂人加入我們。

◎ **聚焦賞析** | 由數十位師生共同創造美的旋律與舞臺展演，呈現鋼琴、小提琴、大提琴、吉他、長笛、薩克斯風、直笛等多樣演奏的器樂之美。



高笙音樂補習班

Upholding the spirit with concern of Taiwan social and cultural education and spiritual enlightenment, Kaosheng Music Cram School concretizes the popular music events. With continuous hard work through the organization of activities, its excellent teachers promote a culture of learning music to enhance playing standards. In the happy learning garden of kaosheng is always filled with warm tones, like a family. We sincerely invite more philharmonics to join us.

◎ **Focus** | The beautiful melody and touching stage performance created by dozens of teachers and students present the beauty of playing multi instruments as piano, violin, cello, guitar, flute, saxophone, and recorder.

12.26 | 六 | 19:30 | 150分鐘 | <http://blog.yam.com/zhishanopera>

女相國 2009新編歌仔戲首演

Female Prime Minister — 2009 A New Taiwanese Opera Premier

演出單位 | 芝山雅韻戲劇團

皇甫一家被陷蒙冤。少華未婚妻孟麗君易釵為弁，改名鄺明堂，高中狀元。少華投身軍戎，凱旋而歸，沉冤得雪，卻也因此婚約紛至。少華不負麗君真情，朝堂上紛紛擾擾，成宗帝定下百日之約。少華心中對鄺明堂暗生懷疑，執孟麗君畫像，欲揭開鄺明堂真實身份，誰知成宗帝見畫，反邀鄺明堂同遊上林……

◎ **聚焦賞析** | 一幀美人圖，波動一池春水，金殿風雲如何能解？在愛情的催化下，自天子至尋常人家，原來都可以那麼可愛，真實又虛幻。

The Huanpu family was framed and wronged. Shaohua's fiancée, Meng Lijun disguised as a man, renamed as Lee Mingtang, and won the first place in imperial examination. Shaohua joined the army and returned triumphantly. Finally, His family's wrong suffered was redressed, therefore, he was frequently introduced to meet ladies for marriage. However, Shaohua did not want to betray Lijun's true love. Although imbroglios were occurred at the dynasty court, Emperor Chengcong determined the marriage after 100 days. Shaohua doubted the status of Lee Mingtang, bringing Meng Lijun's portrait in order to reveal the true identify of Lee Mingtang. Unexpectedly, Emperor Chengcong saw the portrait, inviting Lee Mingtang to visit the Shanglin Imperial Park instead.

◎ **Focus** | A piece of beauty portrait stirs surface of the pond. How the imbroglios occurred at the dynasty court could be resolved? Under the catalysis of love, from the emperor to ordinary people, originally, people can be so lovely, real and unreal.



芝山雅韻戲劇團《女相國》
攝影/大丹

12.27 | 日 | 19:30 | 90分鐘 | <http://www.ifkids.com.tw>

鬥陣！范謝將軍之兄弟情深

Go Together ! The friendship of Buddies Generals Fan and Xie

演出單位 | 如果兒童劇團

這天劇團正在演出各種陣頭，飾演七爺的小謝卻不見了……飾演八爺的小范發現自己的兄弟——小謝被黑道找回去參與討債了，就在天橋下的卡拉OK店。演出還在熱鬧進行，鑼鼓喧天強強滾……一場鬥毆隨時可能正要發生。前往尋找自己兄弟的小范卻被圍住了，他的下場會如何？范謝兩人的換帖兄弟情，又是如何通過考驗呢？

◎ **聚焦賞析** | 由如果兒童劇團與九天民俗技藝團合作創作，結合民間特有廟會風情與現代戲劇，引領孩子欣賞傳統藝術；透過忠孝節義的故事，將品格教育潛移默化於其中。



如果兒童劇團

The theatre was performing various troupes that day, junior Xie who plays the Seventh Lord disappears.....junior fan who played the Eighth finds his buddy — junior Xie was looked back involved in debt collection, right in the Karaoke store under the overpass. The performance is still on going bustlingly with gongs and drums.....a fight was about to happen at any time. However, junior Fan who looks for his buddy is encompassed. How will is his fate? And how the friendship of buddies between Fan and Xie will pass the test?

◎ **Focus** | The performance is cooperated by If Kids Theatre and Nine-Days Folk Arts Troupe, combining special folk temple style and modern drama to lead children to appreciate traditional arts. Through the story of filial piety and righteousness, the character education will be influenced unobtrusively and imperceptibly.

展覽活動 Exhibition Activities

10.27-12.30 | 二 - 三 | 09:00-17:00 ▶週一休館

中華民國第39屆世界兒童畫展

The 39th World School Children's Art Exhibition

指導單位 | 教育部

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館

中華民國世界兒童畫展，係為提供兒童繪畫創作與觀賞的一個平臺。在參與過程中，孩子們能沉浸在自由自在的遊戲文化中，以開放的心靈，透過畫作表現真我；並能打破語言、文字框架，自行創造出一個象徵性的情境，以掌握自己的內在欲望；並能在人際溝通上，逾越極大的藩籬。這就是畫展多年來，深受社會各界喜愛的主因。邀請關心、愛好兒童美育的人士，踴躍光臨參觀。

◎ **聚焦賞析** | 本展特選第39屆國內特優獎作品。



特優獎：翁子翔《賣香腸》

The Taiwan's World School Children's Art Exhibition offers children a platform for creating and appreciating paintings. In participating, children can be immersed in free, open, and playful culture. Using an open mind, they can express themselves through painting process, break the language and word boundary, create symbolic situation and master their inner desire. Meantime, they can overcome obstacles about social communication. These become the main reasons why such a kind of painting exhibition has become profoundly popular for many years. We welcome people, especially those who care about and feel interested in art education, to come to watch this exhibition.

◎ **Focus** | This exhibition specially selects the 39th Domestic Premium Prize Works.

11.14-12.10 | 六 - 四

沈峰美、沈育良、黃玉菱、蔡來四友書法聯展

Joint Exhibition of Calligraphy for Feng-Mei Shen, Leon Shen, Yu-Lin Huang, and Lai Tsai

展出者 | 沈峰美、沈育良、黃玉菱、蔡來

沈峰美、沈育良、黃玉菱、蔡來，四人為大同書法班學員。緣因陪孩子參加公司藝文社團書法社，趁便學習書法。然在孩子們先後因進入課業繁重的國中階段而停止書法學習後，四位家長反而全心投入書法藝術之追求。尤其在指導老師王耀銘的敦促下，自92年起，陸續於三峽歷史文物館、蘆洲藝文中心及國立臺灣藝術教育館展出當階段之研習成果，藉由自我砥礪及參觀者之指教，期能於書法之學習更上層樓。歡迎各方書法賢達、同好不吝指正，惠予教益鼓勵。

◎ **聚焦賞析** | 本展包含：行、草、隸、篆、楷各類書法體例，展現多元風貌。



蔡來《般若波羅蜜多心經》

Feng-Mei Shen, Leon Shen, Yu-Lin Huang, and Lai Tsai are members of Datong Calligraphy Society. All of them joined the society because they originally brought their children to learn calligraphy. Interestingly, later their children stopped when they started their heavy academic life during junior high school days. But these four adults decided to devote themselves to learning art of calligraphy. Under the encouragement and supervision of Yao-Ming

Wang, since 2003, their pieces of calligraphic works have been exhibited in Sansia History Museum, Luzhou Arts Center and National Taiwan Arts Education Center. Through their learning from each other and visitors' advices, it is hoped that their calligraphy can be further improved. All calligraphy lovers and experts are very welcome to come to see and, if possible, offer them some helpful advice and encouragement.

◎ **Focus** | This exhibition includes such calligraphic styles as running script, cursive, official script, seal script, and regular script, displaying multi features.

2010
12.12-01.07 | 六 - 四

第63期藝教研習班書畫聯展

Calligraphy and Painting Joint Exhibition of the Art Education Study Class, in its 63th Term

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館

國立臺灣藝術教育館長期開設藝術教育研習班，期以增進國民藝術知能與技能的發展為目標，讓終身學習理念普及於生活中。藝術教育研習班開班迄今，已邁向第63期，其課程規劃類別豐富而多元，同時講求知識與技藝並重，期讓民眾在生活上有心靈成長的空間。本次舉辦第63期藝教研習班書畫聯展，作品風格多元，清新雋永，歡迎各界蒞臨觀賞指教。

◎ **聚焦賞析** | 聯合63期藝教研習班展出，包括：人物、山水、花鳥、書法、篆刻書法、水墨寫生、基礎水墨創作、現代國畫創作實驗、中國水墨、水墨畫基礎技法——山水畫等，共計17班作品。

The intent that the chief of National Taiwan Arts Education Center sets up Arts Teaching & Research Class is to expect the national art recognition and skill developments are capable to optimize, and make the concept of lifetime learning common in the life. Up to date, Arts Teaching & Research Class has strode into the 63th term, the of which the classification of courses planning is profuse and diverse, in the meantime, knowledge and skills are valued, hoping to serve a space for spirit growth for the public in the life. In the Calligraphy and Painting Joint Exhibition of the Art Education Study Class, in its 63th Term, the works are varied and refreshing in style. We sincerely welcome people from art circles and art lovers to come to view this remarkable work and offer advice.

◎ **Focus** | This exhibition consists of the works from 17 classes of the 63rd Art Education Workshop, including figures, landscapes, flowers and birds, calligraphy, seal carving calligraphy, ink painting sketch, basic ink painting creation, modern Chinese painting creation experiment, Chinese ink painting and basic skill of ink painting--landscape painting, etc.

藝術+

體驗傳統戲曲中的美感

- ① **唱念說白** | 除了歌聲、音樂、旋律之外，說話也講究音律和節奏。
- ② **身段作表** | 除了舞蹈、舞功之外，每個動作都要求韻味、力道和線條。
- ③ **寫意劇場** | 舞臺上虛實相生，真假相融，想像與真實並存，時間與空間交錯。

資料提供：芝山雅韻戲劇團·周淑芬

12.11-12.27 | 五 - 日 | 09:00-17:00 ▶週一休館

第三屆全國原住民兒童繪畫比賽優秀作品展

The 3rd Nationwide Aboriginal Children's Painting Competition Exhibition

主辦單位 | 行政院原住民族委員會
承辦單位 | 中華民國兒童美術教育學會
協辦單位 | 國立臺灣藝術教育館

繪畫可謂兒童最方便且直接的表達方式。本屆作品來自全國各地原住民部落及平地原住民兒童，以家鄉部落景觀為主題，每一幅作品除了蘊涵美感意象和想像空間外，更呈現原民兒童的豐富觀察力及其赤子之心對家鄉部落的情懷。藉由繪畫而了解原住民族所屬文化的珍貴，進而保存，融入而創新。

◎ **聚焦賞析** | 本展主題「我們原住民部落景觀」，包含：人文景觀和自然景觀，傳統祭儀和文化活動等，充分展現傳統文化意涵的人文生活型態，及具原民特有的活動及特殊的景觀。



林城維《布農猛男》

Painting can be described as the most convenient and direct way for children to express themselves. These works depicting hometown tribe landscapes are painted by aboriginal children all over the country; apart from aesthetic implication of space imagery and imagination, each work presents the children's rich observation and their pure feeling about their hometown. By means of painting, we understand the precious aboriginal cultures, and then preserve, integrate and reform them.

◎ **Focus** | The theme of the exhibition "Our Aboriginal Tribes Landscapes" including cultural landscapes and natural scenery, traditional rituals and cultural activities, fully demonstrate the humanities lifestyle with the meaning of traditional culture, as well as particular activities and special landscapes with aboriginal characteristics.

台灣臉譜 一起來

台灣藝術教育100年— 美育179期徵稿開麥啦

台灣邁向100年之際，請拿起您的筆為台灣藝術教育100作見證～

只要您走過台灣史的任何一年，從民前私塾學堂至現今前衛校園，舉凡和藝術教育有關的人、景、物等之古早味記憶，或是當代藝術教育趣聞軼事，皆為本刊搜羅的對象。如配以珍貴照片心動不如行動，大家作伙來打造美育時光機，展現台灣臉譜之美吧。

撰稿形式：字數100-10000字，題材表現不拘，文配圖或圖配文皆可，以散文形式抒發，切形式。

截稿期：即日起至99年6月底止。



創藝拔萃 Online

98全國學生創藝作品線上競賽得獎名單

影音藝術創意類

第1名

孫昱祺、吳定錕、李哲遠、王孝珏、程偉恩：〈油漆小子〉

復興商工廣告設計科三年級

第2名

徐宗堯：〈末日訊息〉

復興商工廣告設計科三年級

第3名

劉琦偉、周睿紘、李逸榛、林 容：〈KID PAINT〉

復興商工廣告設計科三年級

佳作

方士杰、何國廷、李詩晟、翁若天、陳宜豐：〈原點〉

復興商工廣告設計科三年級

佳作

李禹君(二年級)、陳靖宜(一年級)：〈一直到高牆倒下〉

臺北市立中正高中美術班

表演藝術創意類

第1名

劉哲浩：〈我們仨〉

臺北教育大學文化產業學系暨藝文產業設計與經營碩士班二年級

第2名

蔡明君：〈轉生-Turn Of Life〉

鹿山科技大學視覺傳達設計研究所二年級

第3名

陳佳宜：〈賦響〉

臺灣師範大學民族音樂研究所四年級

佳作

胡縉祥、蕭思穎：〈Zoé〉

臺灣藝術大學多媒體動畫藝術研究所一年級

佳作

呂昀儒：〈Water · Bell · Reality〉

臺灣師範大學音樂系二年級

電腦動畫創意類

第1名

邱奕勳：〈神畫〉

臺南藝術大學音像動畫研究所四年級

第2名

卓相好、劉宜瑄、張濬駿、黃于倩：〈HEEHA〉

輔仁大學應用美術系四年級

第3名

張書維：〈FLYMAN〉

臺灣藝術大學多媒體動畫學系暨研究所二年級

佳作

林師丞：〈瘋狂吸乳星球〉

臺南藝術大學音像動畫研究所四年級

佳作

田孟萱：〈MAN & BOX〉

輔仁大學應用美術系四年級

99年度

藝教研習・徵選活動

藝・學・有・術

推廣藝術教育研習班第64期招生

- **開課班別** | 人物、山水、花鳥、書法、篆刻書法、水墨寫生、基礎水墨創作、水墨畫基礎技法(山水畫)、彩墨創作、現代國畫創作實驗、中國水墨、水彩、油畫、素描、素描粉彩、中國書畫鑑賞、戲劇電影及文學賞析、南胡、克服唱歌障礙三十招祕笈、音樂身心療法、美術與療育、太極養生藝術、國標舞等。
- **報名資格** | 年滿16歲以上之民眾。
- **報名方式** | 網路報名，網址：<http://ed.arte.gov.tw/study/>。
- **學 費** | 1.素描班、油畫班、水彩B班、素描粉彩班、美術與療育班：新臺幣3,600元整。
2.其他班別：新臺幣2,400元整。
- **報名時間** | 99年1月5日9:00 ▶ 1月8日12:00 (額滿為止)
- **上課課程** | 99年1月30日 ▶ 6月14日
- **洽詢電話** | (02)2311-0574 分機110、117。
- **招生簡章** | 請逕至本館網站 <http://www.arte.gov.tw> 查詢，或洽服務臺索取。

引爆想像魔力

2010全國學生圖畫書創作獎

- **收件時間** | 99年3月1日 ▶ 4月15日 (以4/15寄出郵戳為憑，逾期恕不受理)
- **參賽資格** | 年滿16歲以上之民眾。
- **徵選組別** | 1.國小低年級組。2.國小中年級組。3.國小高年級組(1-3組：由學校核章報名)。
4.國中組(由學校核章報名)。5.高中職組(含五專前三年學生)。
6.大專組(含五專後二年學生及研究生)。
- **創作內容** | 適合3~12歲兒童閱讀的原創性圖畫書，自由選擇主題。
- **作品規格** | 1.參選作品以「件」計，每位參選者以1件為限。
2.每件全書內頁至少16頁(含)以上，最多不超過40頁。另加繪封面、書名頁及封底，結構須完整，符合圖畫書之形式要件。
3.可自寫自畫或共同創作，惟共同創作，每件作品報名作者以2人為限，並不得跨組合作。
- **表格下載** | 徵選簡章及報名表，請逕至本館網站 <http://www.arte.gov.tw> 下載、查詢。
- **收件地址** | 以掛號郵(或包裹)寄「10066臺北市南海路47號國立臺灣藝術教育館收」，信封上須註明「參選2010年全國學生圖畫書創作獎」及參選組別。
- **洽詢電話** | (02) 2311-0574 分機125。

無限藝想 創意狂潮

臺灣藝術教育網嶄新登場

豐富多元的藝術教育資源寶庫，無論何時、何地皆能自由徜徉的藝術殿堂——臺灣藝術教育網 <http://ed.arte.gov.tw/ch/index/index.aspx>，再現全新藝象！



最新消息專區

提供「藝教消息」、「徵選公告」、「招生訊息」、「教師進修」、「國際交流」，讓您掌握最新藝教資訊。

藝論紛紛 — 藝教諮詢Q&A

有關藝術方面的問題，可請教誰呢？來這裡就對了！專業的師資群，提供您最完整諮詢服務。

藝教資源分享平臺

包括：「教材教案」、「圖書資源」、「升學管道」、「期刊論文」、「藝教法規」等，提供最新的教學、研究、學習等資源。

網路藝學園

想進一步了解或進修藝術課程，可至「網路藝學園」<http://elearn.arte.gov.tw/>瀏覽視覺、美術、音樂、舞蹈等課程，並提供教師、公務人員時數認證服務，集滿紅利點數，還可獲得精美贈品喔！

98年度館長與民有約活動日程表

梯次	1	2	3	4	5	6	7	8	9
登記期間	98/01/01 § 98/01/14	98/02/11 § 98/02/25	98/03/25 § 98/04/08	98/05/06 § 98/05/20	98/06/17 § 98/07/01	98/07/29 § 98/08/12	98/09/09 § 98/09/23	98/10/21 § 98/11/04	98/12/02 § 98/12/16
約見日期	98/01/21 (週三)	98/03/11 (週三)	98/04/22 (週三)	98/06/03 (週三)	98/07/15 (週三)	98/08/26 (週三)	98/10/07 (週三)	98/11/18 (週三)	98/12/30 (週三)
約見地點	本館南海劇場2樓會議室（臺北市南海路47號）								
登記窗口	1.服務臺：臺北市南海路47號 3.傳 真：(02)23122555				2.電 話：(02)23110574-110 4.網 址：http://www.arte.gov.tw				
登記注意事項	<p>一、活動登記時間為各該登記期間上午9時至下午5時，除得親自到本館服務臺登記外，並可以電話、傳真、電子郵件等方式申請登記。</p> <p>二、申請登記，非以本館規定之登記表書寫者，應載明：姓名、出生日期、電話、地址、約談主題等資料，以便辦理登記事宜。</p> <p>三、活動每次約見人數以5人為原則，依申請登記之時間先後順序及約談主題之迫切性排定並予編號。本館並將以書面或電話通知申請登記人約見事宜。</p> <p>四、約見時間為各該日下午2時30分至5時。</p> <p>五、約見時，應由本人親自到場，並攜帶國民身分證核對。若非本人親自到場，取消約見資格。</p> <p>六、約見時，叫號未到者，視同放棄，並依序遞補，登記人不得異議。</p> <p>七、有下列情事之一者，本館不予受理登記，事後發覺者，取消其約見資格：</p> <p>（一）代理他人辦理申請登記或約見時代理他人陳情者。</p> <p>（二）約談主題與本館業務之改進、建議或陳情無關或非本館權責者。</p> <p>（三）係重複約見之案件。</p> <p>（四）約談內容要求保密者。</p> <p>八、本館員工不得參加「館長與民有約」活動，或代替他人申請登記。</p>								



觀眾須知 Audience Information

1. 每人一券，憑票入場，對號入座。並請於開演前5分鐘入座。
2. 除兒童節目外，禁止身高不滿110公分兒童入場。
3. 演出前30分鐘開始入場，演出場內不得錄音、錄影、攝影、隨意走動及喧嘩。
4. 請勿攜帶危險物品、食物、飲料入場。
5. 不得於場內飲食、吸煙、嚼檳榔或口香糖等。
6. 遲到觀眾應於中場休息方得進入劇場，以免影響他人觀賞。
7. 本館場地不收受花籃、花圈等賀物。

1. One ticket for each person, admission with ticket, checking the number for the seat. Please be seated 5 minutes before starting the performance.
2. Except children programs, children under 110 cm are not allowed to enter the performance venue.
3. Access to the venue 30 minutes before the performance starts. It's forbidden to record sound, record video, photograph, walk about at will, or clamour in the performance venue.
4. Please don't bring dangerous things, food, drink with you, and enter the venue in slippers or in disordered clothing.
5. It's forbidden to dine, drink, chew betel nuts or chewing gum in the venues.
6. In order not to influence the others, late arrivals will be allowed only at intermission.
7. Our Center's venues don't accept such gifts as flower baskets, flower wreaths.



消費新生活運動

1. 危險公共場所，不去；
2. 標示不全商品，不買；
3. 問題食品藥品，不吃；
4. 消費資訊，要充實；
5. 消費行為，要合理；
6. 消費受害，要申訴；
7. 1950專線，要記牢；
8. 消保活動，要參與；
9. 爭取權益，要團結；
10. 綠色消費，要力行。

本館位置圖 Position

服務專線 Phone Number

TEL : (02)2311-0574轉110

開放時間 Hours

週二至週日09:00-17:00

休館日：週一、農曆除夕、大年初一
(若遇特殊情況另行公告)

Monday – closed

Tuesday – Sunday 09:00-17:00

Please Note: We are closed Lunar New Year and the first day after Lunar New Year. (It will be announced additionally if meets special conditions.)



館址 Address

10066臺北市南海路47號 No 47, Nanhai Road, Taipei, R.O.C.

網址 Website

<http://www.arte.gov.tw>

臺灣藝術教育網址 Website of Taiwan Arts Education

<http://ed.arte.gov.tw/index.aspx>

藝術教育諮詢服務網址 Website of Arts Education Consulting Service

<http://ed.arte.gov.tw/Consult/>

交通路線 Transportation

捷運／淡水線中正紀念堂站(1、2號出口)

小南門線小南門站(3號出口)

公車／中正二分局站(0東、3、243、248、262、304、706)

建國中學站(1、204、532、630)

南昌路站(5、38、227、235、241、244、295、662、663)

南門市場站(羅斯福路各線公車)

植物園站(242、543、624、907、和平幹線、藍28)

MRT／1.Danshui Line to Chiang Kai-Shek Memorial Hall (Exit at No. 1 or 2)

2.Xiaonanmen Line to Xiaonanmen (Exit at No. 3)

BUS／1. No. 0-East, 3, 243, 248, 262, 304, 706: to "Zhong Zheng Second Police District".

2. No. 1, 204, 532, 630: to "ChienKuo High School".

3. No. 5, 38, 227, 235, 241, 244, 295, 662, 663: to "Nanchang Road Sec.1".

4. No. 242, 543, 624, 907, Heping MainLine, BL28: to "Botanical Garden".

5. All Roosevelt Road lines: to "Namen Market".



《藝教資訊》免費索取

如需郵寄，請附回郵一年(票價3.5元之郵票12張)，註明姓名、地址、郵遞區號及「函索藝教資訊活動表」，逕寄本館展覽演出組收。